

NQTE POUR MESSIEURS LES FOURNISSEURS :

L'emploi du présent modèle de facture activera sensiblement la liquidation des sommes qui vous sont dues.

TRIPLICATA

ADRESSE BANCAIRE ou POSTALE du CREANCIER

Code carte 1 2
14 15 16 17

(Banque ou C.C.P.)

(Numéro du compte)

18 19 20 21 22 23 24 25
41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53

Facture n° du

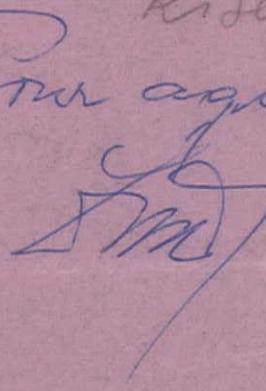
FOURNISSEUR et localité

Liska L BP 311 Ruhengeri (colonnes 54 à 75)

N.B. : indiquer : « Cession » colonnes 18 à 24 (lorsque la facture est cédée)

LE GOUVERNEMENT DU CONGO BELGE DOIT pour fournitures reprises ci-après, suivant

ci-joint lettre/bon de commande n° du ou joint à ma facture n° du

| Spécification des articles | Quantités fournies | Prix unitaires | Valeur totale |
|--|--------------------|----------------|---------------|
| Beauvage le 27 et 28 oct 1961 sur la route de Kisenye. Pour agent Liska  | 270 | 15 | 4050 fr. |
| Montant total | | | 4050 fr. |



ARRETE A LA SOMME DE (en toutes lettres)

quatre mille cinq cents francs

A Ruhengeri le 25 Mars 1961

Qualité :
Signature(s) :  Liska

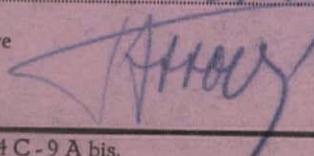
A compléter par le (sous) gestionnaire de crédits.

VU POUR VERIFICATION, APPROBATION ET IMPUTATION A CHARGE du :

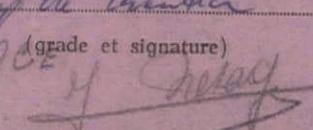
| Montants | | | | | | | | | | | Imputation | | | | | | | | | | | C.E. | | | | | | | |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 56 | 57 | 58 | 59 |
| 5 | 6 | | | | | | | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | | | | |
| 5 | 6 | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| 5 | 6 | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |
| 5 | 6 | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | |

Réservé au Service de la Comptabilité :

Nos OPERATIONS (colonnes 76 à 80)

Engagement n° 3 du 25/1/61
Le (date) 10/3/61
Le (sous) gestionnaire de crédits de L. SCOB
Nom
Signature 

POUR RECEPTION CONFORME

Livraison prévue pour le 22/3/61
exécutée le 25/3/61
Ruhengeri le 25/3/61
Le Chef de Trésorerie
LESABE (grade et signature) 

Date réception :

Vérfié par :

FACTURE *à vérifier et porté en*

D
L.C. N° 50 *18-5-61*

Le Comptable Territorial

P.O. BOX 29
PHONE 29
KISENYI

P.O. BOX 203
GOMA

P.O. BOX 6
ASTRIDA

RUHENGARI LE 7/4//6I

Monsieur le Gardien de prison de Ruhengeri doit

à JOSHI BROTHERS - General Merchants & Commission Agents &
Produce Buyers

R.C. BUKAVU N° 34I

| date | libellé | unitaire | total |
|------------|------------------------|------------|-----------|
| 4/4/6I | : 1.000 kg de haricots | : 4,30 frs | : 4.300 |
| 2I/4/6I | : 1.000 kg de haricots | : 4,30 frs | : 4.300 |
| total..... | | | 8.600 frs |

certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de
huit mille six cents francs.

RUHENGARI le 3/5/6I

Pour acquit
: JOSHI
M. P. Joshi

pour vérification, approbation et imputation à
charge de l'art
engagement N° 13 du 29/3/6I
RUHENGARI LE 3/5/6I
le sous-gestionnaire de crédits
le gardien de prison

pour réception conforme
livraison prévue le 4/4/6I
livraion exécutées les 4 et 2I/4
Ruhengeri le 3/5/6I
GARDIEN DE PRISON
GONTY

BANQUE D'EMISSION DU
RUANDA ET DU BURUNDI
USUMBURA .

USUMBURA , LE 14 JUILLET 1961.-

K.F./-

RUHENGERR



18560

Monsieur le Comptable Territorial

RUHENGERRI.-

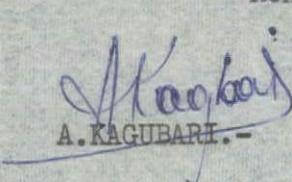
Monsieur ,

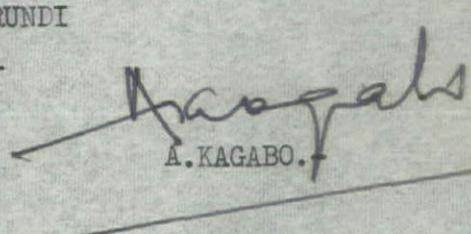
Nous avons l'honneur de nous référer à votre télégramme n° 2212 Fin du 8 courant , et de vous faire parvenir en annexe , les duplicatas des E.F.n° 14 et 16/61 du 29 avril 1961.-

Nous vous signalons que l'Envoi de Fonds n° 15/61 ne nous est pas encore parvenu.-

Veillez agréer , Monsieur , l'assurance de notre considération distinguée.-

BANQUE D'EMISSION DU
RUANDA ET DU BURUNDI
USUMBURA.-


A. KAGABARI.-


A. KAGABO.-

TE POUR MESSIEURS LES FOURNISSEURS :

l'emploi du présent modèle de facture activera sensiblement la liquidation des sommes qui vous sont dues.

TRIPPLICATA

RESSE BANCAIRE ou POSTALE du CREANCIER :

Code carte 7

banque ou C.C.P.)

Vu et vérifié et porteur au L.C. N° 124 29-4-61

numéro du compte)

Le Comptable territorial

18 19 20 21 22 23 24

facture n° 3/61 du 30/3/61

41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

FOURNISSEUR et localité LESAGE Mulindi

N.B. - Indiquer : « Cession » colonnes 18 à 24 (lorsque la facture est cédée).

LE GOUVERNEMENT DU RUANDA-URUNDI DOIT

pour fournitures reprises ci-après

suivant lettre/bon de commande n° 6/100 du 25/10/61

ci-joint ou joint à ma facture n°

du

Spécification des articles

Quantités fournies

Prix unitaires

Valeur totale

Salaires Avril
Fourniture pour véhicules

15.000.
9.900.



Form acquitté
J. Musang

Montant total

24.900

ARRETE A LA SOMME DE (en toutes lettres)

vingt quatre mille neuf cents francs.

A Ruhanderi
Le 30 Avril 1961

Qualité : LE SPGE

Signature(s) : J. Musang

A compléter par le (sous) gestionnaire de crédits :

VU POUR VERIFICATION, APPROBATION ET IMPUTATION A CHARGE du :

Réservé au service de la Comptabilité

| Montants | | | | | | | | | | Imputation | | | | | | | | | | C.E. | | | | | | | | | | | | |
|----------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|
| 1 | 2 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 56 | 57 | 58 | 59 | |
| 5 | 6 | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | |
| 5 | 6 | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | |
| 5 | 6 | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | |
| 5 | 6 | | | | | | | | | | X | | | | | | | | | | | | | | | | X | | | | | |

N° OPERATIONS (colonnes 76 à 80)

Engagement n° 1294 du 30/4/61
Le (date) 27 10 61
Le (sous) gestionnaire de crédits de T.P.
Nom : P/b Compt. Ximenes
Signature : J. Musang

POUR RECEPTION CONFORME.

Livraison prévue pour le
exécutée le 27 10 61
Le 27 10 61
(grade et signature)

Date réception :

Vérifié par :

EXTRAIT DU REGISTRE DE PAIE DES GARDIENS DE PRISON POUR LE MOIS
D'A V R I L 1 9 6 1

| N° | Nom | Sal. | I.F. | P.E. | Ration | Rap. | T. brut | Ret | N.P. |
|----|--------------|------|------|------|--------|------|---------|-----|------|
| 1 | Nkumbuye | 625 | 315 | - | 786 | - | 1726 | 585 | 1141 |
| 2 | Mvukiyehé | 625 | 225 | - | 714 | - | 1564 | 45 | 1519 |
| 3 | Ngirabatware | 625 | 225 | - | 822 | 765 | 2437 | - | 2437 |

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:
cinq mille sept cent vingt sept francs.-

Ruhengeri le 3 mai 1961.-

Témoins: *Keey* Seburikoko, G.

Ziraruhya, B
Bhis

Le Commissaire de Police
GONTY, R.

Vu et vérifié et porté en *D*
au L. C. N° *167* du *29.4.61*
Le Comptable Territorial, 931e

Salaire 1.875
I.F. 765
Ration 2.322
Rappel 765

5.727.-
Retenue - 630.-

5.097.-



Pour vérification, approbation et imputation à
charge de l'art. *9199 011 02 00906*
Engagement n° *2* du *29.4.61*
RUHENGARI, le *29.4.61*
Le sous-Gestonnair...
L'Administrateur Territorial
M. DIERCHA de CASTERLE.

EXTRAIT DU REGISTRE DE PAIE DE POLICE TERRITORIALE POUR LE MOIS D'AVRIL 1961

| N° | Nom | Sal. | I.F. | PE | Ration | Rappel | T.Brut | Ret. | Nà payer |
|----|----------------|-------|------|-----|--------|--------|--------|------|----------|
| 1 | Gashugi | 1244 | 378 | 75 | 1038 | 270 | 3005 | 45 | 2960 |
| 2 | Zirarushya | 1125 | 735 | 75 | 1218 | 1440 | 4593 | 45 | 4548 |
| 3 | Rwabuzisoni | 936 | | | 498 | | 1434 | 45 | 1389 |
| 4 | Balibwa | 875 | 735 | 50 | 1218 | 582 | 3460 | 45 | 3415 |
| 5 | Kagoyire | 644 | 150 | 60 | 570 | | 1424 | 45 | 1379 |
| 6 | Ntuyembarusha | 638 | 315 | | 786 | | 1739 | 45 | 1694 |
| 7 | Rwicamafigi | 625 | 90 | | 498 | | 1213 | 45 | 1168 |
| 8 | Munyagisaka | 644 | 435 | | 930 | | 2009 | 45 | 1964 |
| 9 | Rumazekuremba | 644 | 225 | | 642 | | 1511 | 45 | 1466 |
| 10 | Mwemerababisha | 625 | | | 282 | | 907 | 45 | 862 |
| 11 | Mpakaniye | 625 | 735 | | 1146 | | 2506 | 45 | 2461 |
| 12 | Habarurema | 625 | | | 282 | | 907 | 45 | 862 |
| 13 | Rutazana | 625 | | | 282 | | 907 | 45 | 862 |
| 14 | Karangwa | 644 | | | 282 | | 926 | 45 | 881 |
| 15 | Safari | | | | 429 | | 429 | - | 429 |
| 16 | Gasirabo | 638 | 225 | | 642 | | 1505 | 149 | 1356 |
| 17 | Kabarira | 625 | | | 282 | | 907 | 45 | 862 |
| 18 | Gaceyeye | 625 | 225 | | 432 | 585 | 1867 | 45 | 1822 |
| 19 | Sebacuzi | 625 | | | - | | 625 | - | 625 |
| 20 | Gakwandi | 416 | | | 213 | | 629 | - | 629 |
| 21 | Rugerinyange | 625 | 150 | | 570 | | 1345 | 45 | 1300 |
| 22 | Sukiranya | 625 | 150 | | 570 | | 1345 | 45 | 1300 |
| 23 | Bukamba | 625 | | | 282 | | 907 | 45 | 862 |
| 24 | Gahinyuza | 625 | 225 | | 642 | | 1492 | 45 | 1447 |
| 25 | Buturutse | 625 | 225 | | 730 | 120 | 1700 | 45 | 1655 |
| 26 | Ntahompagaze | 625 | 150 | | 570 | | 1345 | 45 | 1300 |
| 27 | Kuruhakwe | 625 | 225 | | 642 | | 1492 | 149 | 1343 |
| 28 | Sekabende | 625 | | | 282 | | 907 | 45 | 862 |
| 29 | Iyamulemye | 625 | 315 | | 714 | | 1654 | 149 | 1505 |
| 30 | Rwajekare | 625 | 315 | | 786 | | 1726 | 45 | 1681 |
| 31 | Murindahabi | 625 | 315 | 60 | 840 | 306 | 2146 | 315 | 1831 |
| 32 | Ntagugura | 625 | 225 | | 642 | | 1492 | 149 | 1343 |
| 33 | Ziragaba | 625 | 315 | | 750 | 315 | 2005 | 253 | 1752 |
| 34 | Nkerabigwi | 625 | 150 | | 570 | | 1345 | 149 | 1196 |
| 35 | Sebujagu | 669 | 90 | | 390 | | 1149 | - | 1149 |
| | | 22867 | 7098 | 320 | 20650 | 3618 | 54.553 | 2393 | 52160 |

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de :
 cinquante quatre mille cinq cent cinquante trois francs.-

Ruhengeri le 3 mai 1961 ;-

Le Commissaire de Police
 GONTY.R.

TEMOINS:

Seburubwabo. G.

Zirarushya. B.

| | |
|---------|----------|
| Salaire | 22.867.- |
| I.F. | 7.098.- |
| P.E. | 320.- |
| Ration | 20.650.- |
| Rappel | 3.618.- |

Retenue - 54.553.-
 2.393.-

52.160.-

Sal 22867 + 1875 + PE 320 = 25062
 al al 2322 + 20.650 = 22972
 IF 765 + 7098 = 7863

Rappel 765 + 3.618 = 4383
 60.280

Vu et vérifié et arrêté en D
 au L.C. N° 167 c. 2014.0
 Le Comptable Territorial

-K.D-
 TERRITIRE DU RWANDA-URUNDI
 RESIDENCE DU RWANDA
 TERRITOIRE DE RUHENGURI

Journal de route de l' Agent Territorial, Chef de Poste à Ruhengeri C. CURVERS, accompagné de son épouse, 1 boy et un secrétaire indigène, pour le mois de Novembre 1955.-

| Date | Déplacement | Motif | Kms. | Prix Unit. | Nombre Porteurs | TOTAL |
|-------|--------------------|-----------------------|------|------------|-----------------|----------|
| 9 | Ruhengeri-Gitchiye | Installation au Gite: | 18 | 9 | 21 | 189 |
| 10 | Gitchiye | Contrôle travaux fer: | - | - | - | - |
| | | Settes | | | | |
| 11 | " | Jour férié | | | | |
| 12 | " | Contrôle travaux fer: | - | - | - | - |
| | | settes | | | | |
| 13 | " | 5 enquêtes vivrières: | | | | |
| | | s/chef Kamanzi | | | | |
| | | Dimanche-Retour Poste | 18 | 9- | 21 | 189 |
| 25 | Ruhengeri-Ntoruka | Installation sous | | | | |
| | | tente-Etude route | 26 | 13 | 21 | 273 |
| 26 | Ntoruka | Contrôle travaux rout | - | - | - | - |
| 27 | " | Dimanche | | | | |
| 28 | " | Contrôle travaux " | - | - | - | - |
| 29 | Ntoruka-Ruhengeri | Idem.+ ret.poste | 26 | 13 | 21 | 273 |
| TOTAL | | | | | | 924.-frs |

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:
 NEUF CENT VINGT QUATRE FRANCS; EN CE QUI CONCERNE LES FRAIS de portage.

Ruhengeri, le 1 décembre 1955
 L'Agent Territorial C. CURVERS.,

RÉCAPITUL TION

| | |
|--|-----------|
| Journées de déplacement donnant droit à l'indemnité d'itinérance = | 10 |
| " " ne donnant pas droit à l'indemnité " | 0 |
| " passées au poste. | 20 |
| | <u>30</u> |

JUSTIFICATION DES PORTEURS

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Bagages personnels 100Kgs. | 4 |
| Compend et bibliothèque 150 Kgs | 6 |
| Ravitaillement (25 Kgs) | 1 |
| Bagages secrétaire indigène (25 Kgs) | 1 |
| Bagages boy (25 Kgs) | 1 |
| Porteurs tpo | 8 |
| | <u>21</u> |

TRAVAUX EFFECTUES PERSONNELLEMENT

| | |
|------------------------------|-----|
| Livrets d'identité signés | 295 |
| Passeport de mutation | 205 |
| Enquêtes vivrières | 5 |
| P.V. C.P.J. | 27 |
| Affaires Huissier liquidées. | 4 |

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements
 Ruhengeri, le 1 décembre 1955.-
 L'Administrateur de Territoire
 A. d'ARIM.,





Journal de route de l'Agent Territorial C. CURVERS.
 Mois de septembre 1955. Accompagné de son épouse, le secrétaire indi-
 gène et un boy.

| Dates: | Déplacements | Motifs | Distance | Prix unit. | Nombre port. | Total payé |
|---------------|-------------------------|----------------------------|----------|------------|--------------|------------|
| 1 - 4 | : Poste | : Travaux bureau | | | | |
| 5 | : Ruhengeri-Mulambi | : Installation au gîte de | 36 | 19 | 29 | 399 |
| | : Mulambi-Nyacyina | : Nyacyina | 17 | 9 | 29 | 469 |
| 6 | : Nyacyina-Base | : Contrôle travail piste | | | | |
| | : | : Base-Gicuba | | | | |
| 7 | : Nyacyina-Base | : id. insectisation café | | | | |
| | : Base-Gicuba | : s/chef Sempabwa et Kabi | | | | |
| | : | : bi | | | | |
| | : Gicuba-Base | : Contrôle piste | | | | |
| | : Base-Nyacyina | : id. | | | | |
| 8 | : Nyacyina-Base-Nyacyi- | : id. | | | | |
| | : na | : Contrôle piste insecti- | | | | |
| | : | : sation s/chef Zimulinda | | | | |
| 9 | : Nyacyina-Base-Nyacyi- | | | | | |
| | : na | : Contrôle piste | | | | |
| 10 | : Nyacyina-Base-Nyacyi- | | | | | |
| | : na | : id. | | | | |
| | : Nyacyina-Mulambi | : Rejoint Poste | 17 | 9 | 29 | 289 |
| | : Mulambi-Ruhengeri | : id. | 36 | 19 | 29 | 399 |
| 19 | : Ruhengeri-Gitshiye | : Installation au gîte de | 18 | 9 | 29 | 289 |
| | : | : Etude terrain fermettes | | | | |
| 20 | : Gitshiye | : Délimination du terrain | | | | |
| 21 | : Gitshiye | : Contrôle travailleurs | | | | |
| 21 | : Gitshiye | : id. | | | | |
| | : | : " I I et registres | | | | |
| | : | : s/chef Kamanzi et Ruvuga | | | | |
| | : | : yimikore | | | | |
| 22 | : Gitshiye | : Délimination du terrain | | | | |
| | : | : Contrôle travailleurs | | | | |
| | : | : et I I et registres s/ch | | | | |
| | : | : Mitali | | | | |
| 23 | : Gitshiye | : Délimination terrain | | | | |
| 24 | : Gitshiye | : Contrôle travailleurs | | | | |
| | : | : fermettes | | | | |
| | : Gitshiye - Ruhengeri | : Rejoint Poste | 18 | 9 | 29 | 289 |

2382

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de deux mille ~~vingt~~ cent ^{vingt} cinquante francs, en ce qui concerne les frais de portage

Ruhengeri le 1/10/1955.

L'Agent Territorial
 C. CURVERS.

Répartition:

Journées de déplacement donnant droit à l'indemnité d'itinérance 12
 " " ne donnant pas droit " " 0
 " passées au Poste " " 10

30

Ruhengeri, le 5 mai 1959.-

Nº B/ 473/MOI.7/02/03

cl

RUHENGARI



18719

NOTE POUR LE COMPTABLE DE CHEFFERIE DU BUGARURA
=====

Veillez effectuer le paiement de la pension marquée sur la liste annexée.
Après paiement veuillez me renvoyer, dûment signé deux exemplaires de la liste, le troisième étant destinée à servir de pièce justificative dans votre comptabilité. Me renvoyer les deux pièces avant le 15/5.

L'Administrateur Territorial Assistant Principal.-

PATTYN.P.H.